

## SOMMAIRE

	Page
EMPLOI DE LA COURONNE DE TYPE À VERROUILLAGE À VIS .....	43
RÉGLAGE DE L'HEURE / DATE .....	44
POUR CONSULTER LE CALENDRIER .....	45
BAGUE ROTATIVE .....	48
PRÉCAUTIONS LIÉES À LA PLONGÉE .....	49
REMARQUES SUR L'UTILISATION DE LA MONTRE .....	51
REMPACEMENT DE LA PILE .....	54
SPÉCIFICATIONS .....	57

☆ *En ce qui concerne l'entretien de votre montre, reportez-vous à "POUR PRÉSERVER LA QUALITÉ DE LA MONTRE" dans le Livret de Garantie Mondiale et Instructions fourni.*

## SEIKO CAL. 8F35

## CALENDRIER PERPÉTUEL

- Une fois qu'il est réglé, le calendrier s'ajuste automatiquement à la fin des mois pairs et impairs, y compris février des années bissextiles jusqu'au 28 février 2100.
- Le calendrier indique le mois, la date et le nombre d'années depuis la dernière année bissextile.

## HAUTE PRÉCISION

- Gain/perte: Moins de 20 secondes en moyenne par an

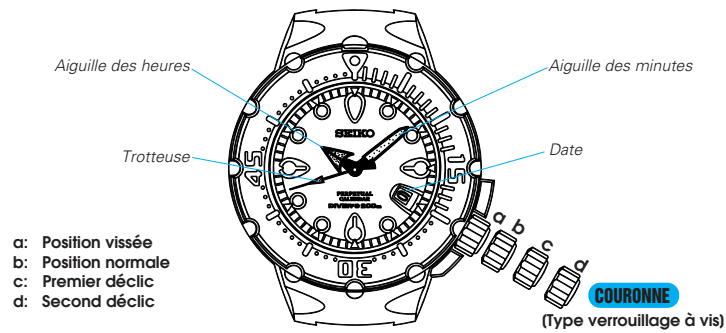
## ÉTANCHÉITÉ À 200 MÈTRES

- Convient pour la plongée en profondeur (scuba).

## BAGUE ROTATIVE

- Permet la mesure du temps écoulé pendant la plongée (jusqu'à 60 minutes).

## COURONNE DE TYPE À VERROUILLAGE À VIS



- a: Position vissée
- b: Position normale
- c: Premier dé clic
- d: Second dé clic

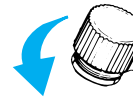
**Avant d'utiliser la montre:**

- Comme le calendrier a été préajusté en usine, il suffit de régler l'heure et la date; le calendrier sera automatiquement ajusté.
- Avant d'utiliser la montre, veuillez lire "POUR CONSULTER LE CALENDRIER", puis réglez correctement l'heure et la date en suivant les explications sous "RÉGLAGE DE L'HEURE/DATE".

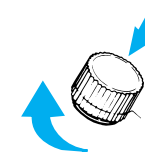
*\* Si l'affichage du calendrier n'est pas correct après avoir réglé l'heure/date, consultez le détaillant chez qui vous avez acheté la montre ou un CONCESSIONNAIRE SEIKO AGRÉÉ.*

**EMPLOI DE LA COURONNE DE TYPE À VERROUILLAGE À VIS**

- **Pour dévisser la couronne:**  
Tournez-la dans le sens anti-horaire.



- **Pour visser la couronne:**  
La couronne étant à la position normale, tournez-la dans le sens horaire en y appuyant.

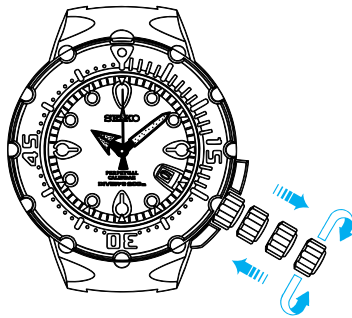


**AVERTISSEMENT**

**Ne dévissez et ne retirez jamais la couronne pendant que la montre est sous l'eau.**

## RÉGLAGE DE L'HEURE / DATE

Français



### COURONNE

Dévissez.

Retirez au second déclic lorsque la trotteuse arrive à la position 12 heures.

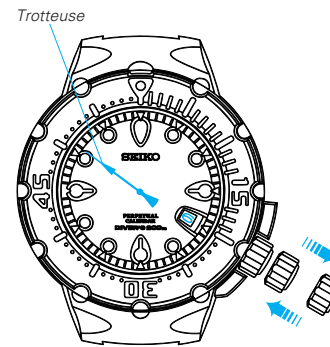
Tournez dans un sens ou dans l'autre pour régler l'heure et la date.

Repoussez en accord avec un top horaire officiel.

Revissez à fond.

44

## POUR CONSULTER LE CALENDRIER



### COURONNE

Dévissez.

Retirez au premier déclic, puis repoussez à la position normale en moins d'une seconde.

● La montre affiche le calendrier dans l'ordre suivant:

**1. Année bissextile**  
(Trotteuse)

**2. Mois**  
(Fenêtre de calendrier)

**3. Date**  
(Fenêtre de calendrier)

Après avoir consulté le calendrier, revissez à fond.

Français

45

**1. Indication d'année bissextile**

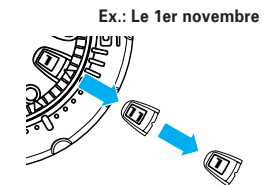
La trotteuse se déplace rapidement à intervalle de 5 secondes et elle s'arrête pour indiquer le nombre d'années écoulée depuis la dernière année bissextile. Avant de retirer la couronne au premier déclic, observez à quelle position se trouve la trotteuse pour savoir de combien de secondes elle a avancé.

	5 secondes	10 secondes	15 secondes	20 secondes
Mouvement rapide de trotteuse				
Nombre d'années depuis dernière année bissextile	1 année	2 années	3 années	4 années (année bissextile)
Année	1997 2001 2005 . . . 2093 2097	1998 2002 2006 . . . 2094 2098	1999 2003 2007 . . . 2095 2099	2000 2004 2008 . . . 2096 -

**2. Mois actuel**

Le mois actuel est indiqué dans la fenêtre du calendrier pendant 5 secondes.

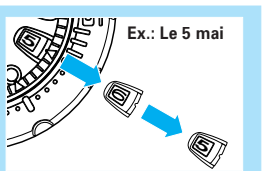
*\* Janvier est indiqué par "1", février par "2" et ainsi de suite.*



**3. Date actuelle**

Le chiffre dans la fenêtre du calendrier revient à la date actuelle.

*\* Quand le mois et la date sont indiqués par le même chiffre (comme c'est le cas le "1er janvier", le "2 février" et ainsi de suite), le chiffre apparaissant dans la fenêtre de calendrier avance et recule rapidement d'une unité pour signaler que les chiffres du mois et de la date sont les mêmes.*

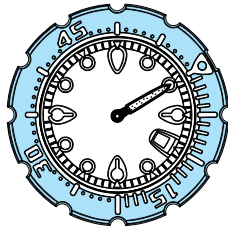


★ Après l'affichage du calendrier, la trotteuse se déplace rapidement à la seconde correcte et elle reprend son mouvement normal.

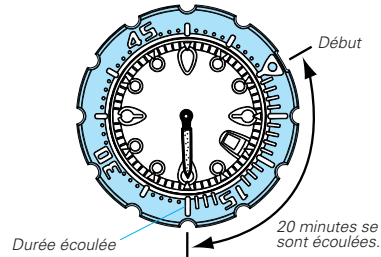
## BAGUE ROTATIVE

- La bague rotative peut afficher le temps écoulé jusqu'à 60 minutes. En réglant cette bague avant la plongée, vous pouvez savoir pendant combien de minutes vous êtes sous l'eau.

1 Tournez la bague rotative pour amener son repère "▽" en regard de l'aiguille des minutes.



2 Sur la bague rotative, vérifiez le chiffre qu'indique l'aiguille des minutes.



\* Par souci de sécurité, la bague rotative ne peut tourner que dans le sens anti-horaire.

## PRÉCAUTIONS LIÉES À LA PLONGÉE

### ⚠ ATTENTION

La plongée est une forme de récréation, comportant des risques inhérents. Il est donc essentiel d'observer strictement toutes les instructions d'utilisation et de maintenance de la montre, énoncées dans cette brochure par souci de sécurité. **N'ESSAYEZ JAMAIS DE PLONGER EN UTILISANT CETTE MONTRE SANS AVOIR REÇU UNE FORMATION ADÉQUATE À LA PLONGÉE.**

N'utilisez pas cette montre pour la plongée à saturation, utilisant de l'hélium.

### AVANT LA PLONGÉE

- Vérifiez les points suivants:
  - la montre fonctionne normalement.
  - la couronne est verrouillée à fond.
  - le verre et le bracelet ne présentent aucune fissure visible.
  - le bracelet est fermement fixé sur le boîtier de la montre.
  - la boucle maintient fermement le bracelet sur le poignet.
  - la bague rotative tourne en douceur dans le sens anti-horaire (sa rotation n'est ni trop lâche ni trop dure) et le repère "▽" peut s'aligner correctement sur l'aiguille des minutes.
  - l'heure et la date sont correctement affichées.
  - la trotteuse se déplace à intervalles d'une seconde.

Si un des points ci-dessus laisse à désirer, nous conseillons de contacter un **CENTRE DE SERVICE SEIKO AGRÉÉ**.

**PENDANT LA PLONGÉE**

- N'actionnez pas la couronne pendant que la montre est mouillée ou dans l'eau.
- Veillez à ne pas cogner la montre contre des objets durs, tels que des rochers.
- La rotation de la bague peut devenir légèrement plus dure sous l'eau, mais il ne s'agit pas d'une défaillance.

**APRES LA PLONGÉE**

- Après vous être assuré que la couronne est vissée à fond, rincez la montre dans de l'eau douce pour éliminer l'eau de mer, les saletés, le sable, etc.
- Après avoir nettoyé la montre dans de l'eau douce, essuyez-la convenablement pour éviter toute rouille du boîtier.

**REMARQUES SUR L'UTILISATION DE LA MONTRE****RÉGLAGE DE L'HEURE / DATE**

- Lors du réglage de la date, tournez la couronne dans le sens anti-horaire pour faire avancer la date ou dans le sens horaire pour la faire reculer. La date change d'un jour quand l'aiguille des heures a fait deux tours complets.
- La date change entre 11:45 PM (soir) et 0:30 AM (matin) pendant que la montre est en service et entre 9:00 PM (soir) et 3:00 AM (matin) lorsqu'elle est changée manuellement par rotation des aiguilles. Par conséquent, tenez compte de ce qui suit.

**[ Vérification de AM/PM ]**

Lors du réglage de l'aiguille des heures, vérifiez si elle est correctement ajustée pour le matin ou le soir (AM/PM).

\* Lors du réglage de l'heure en faisant avancer les aiguilles, tournez l'aiguille des heures au-delà du repère de 3 heures. Si la date avance, l'heure est réglée pour la période du matin (AM). Si elle ne change pas, elle l'est pour la période du soir (PM).

\* Lors du réglage de l'heure en faisant reculer les aiguilles, tournez l'aiguille des heures au-delà du repère de 9 heures. Si la date recule, l'heure est réglée pour la période du soir (PM). Si elle ne change pas, elle l'est pour la période du matin (AM).

**[ Réglage de l'heure entre 9:00 PM et 3:00 AM ]**

\* Si l'heure est ajustée pendant la période comprise entre 9:00 PM (soir) et 3:00 AM (matin), il se peut que la date ne change pas correctement. Cependant, la montre indiquera correctement la date après 3:00 AM (matin).

\* Pour éviter cet écueil, faites tourner d'abord l'aiguille des heures au-delà de 9:00 PM (soir) en vous assurant que la date recule à la date précédente, puis avancez les aiguilles à l'heure souhaitée.

- Lors du réglage de l'aiguille des minutes, dépassez le moment souhaité de 4 ou 5 minutes, puis revenez en arrière à la minute exacte.

**POUR CONSULTER LE CALENDRIER**

- Si vous retirez la couronne au second déclin au lieu du premier et que vous la repoussez à sa position normale, la montre n'affichera pas le calendrier.
- Ne laissez pas la couronne au premier ou au second déclin pendant que vous utilisez la montre car ceci abrègerait la durée de vie de sa pile.

- **Remarque sur la seconde bissextile**

Un jour comprend normalement 86.400 secondes, mais en réalité, il peut être plus long ou plus court en fonction des changements irréguliers du cycle de rotation de la terre. Quand les fluctuations accumulées de la longueur des jours arrivent à plus ou moins une seconde, une seconde doit être ajoutée ou soustraite à titre de correction. C'est ce qu'on appelle la "seconde bissextile".

Cette correction par seconde bissextile est effectuée simultanément chaque année ou tous les deux ans en se basant sur les informations recueillies par les observatoires astronomiques du monde entier. La correction est apportée entre 11:59'59" du soir et 0:00'00" du matin GMT soit le 31 décembre, soit le 30 juin, par addition ou soustraction d'une seconde.

Quand c'est le cas, veuillez ajuster votre montre en conséquence en obtenant des informations à ce sujet dans la presse écrite ou parlée.

**LUMIBRITE™**

La LumiBrite est une peinture phosphorescente de conception nouvelle parfaitement inoffensive pour l'être humain et l'environnement naturel puisqu'elle ne contient aucun matériau nocif, tel que des substances radioactives.

La LumiBrite absorbe rapidement et conserve l'énergie de la lumière solaire ou d'une lumière artificielle de manière à la restituer sous forme de lumière dans l'obscurité.

Par exemple, si elle est exposée à une lumière de plus de 500 lux pendant environ 10 minutes, la LumiBrite pourra émettre de la lumière pendant 5 à 8 heures.

Notez toutefois qu'étant donné que la LumiBrite émet la lumière qu'elle emmagasine, le niveau de luminosité diminue à mesure que le temps passe. La durée de l'émission de lumière peut aussi varier légèrement en fonction de facteurs tels que la luminosité de l'endroit où la montre avait été exposée à la lumière et la distance entre la source de lumière et la montre.

Si vous effectuez une plongée en eau profonde, il se peut que la LumiBrite n'émette pas de lumière à moins qu'elle n'ait absorbé et emmagasiné suffisamment de lumière.

Par conséquent, avant une plongée, prenez soin d'exposer la montre à de la lumière dans les conditions spécifiées ci-avant de manière à ce qu'elle absorbe suffisamment d'énergie. Sinon, utilisez la montre en même temps qu'une lampe-torche sous-marine.

**< Données de référence sur la luminosité >**

- (A) Lumière solaire  
[Beau temps]: 100.000 lux [Temps couvert]: 10.000 lux
- (B) Intérieur (Près d'une fenêtre pendant le jour)  
[Beau temps]: plus de 3.000 lux [Temps couvert]: de 1.000 à 3.000 lux  
[Temps pluvieux]: moins de 1.000 lux
- (C) Appareil d'éclairage (lampe fluorescente de 40 watts pendant le jour)  
[Distance à la montre: 1 m]: 1.000 lux  
[Distance à la montre: 3 m]: 500 lux (luminosité moyenne d'une pièce)  
[Distance à la montre: 4 m]: 250 lux

\* "LUMIBRITE" est une marque de fabrique de SEIKO CORPORATION.

## REEMPLACEMENT DE LA PILE

**8**  
**Ans**

La pile miniaturisée qui alimente votre montre doit durer environ **8 années**. Cependant, comme la pile a été installée en usine afin de vérifier les fonctions et les performances de la montre, il se peut que sa durée de vie, une fois la montre en votre possession, soit plus courte que la période spécifiée. Quand la pile est presque épuisée, prenez soin de la remplacer le plus tôt possible pour éviter des erreurs. Lors du remplacement de la pile, nous conseillons de s'adresser à un CONCESSIONNAIRE SEIKO AGRÉÉ et de demander l'emploi d'une pile **SEIKO CR2412**.

*\* Par souci de sécurité, la montre fera l'objet d'une sérieuse vérification au moment du remplacement de la pile. Au besoin, le degré d'étanchéité de la montre sera vérifié et le joint sera remplacé par un neuf. Par conséquent, une dizaine de jours seront nécessaires avant que la montre vous soit restituée et cette intervention vous sera facturée.*

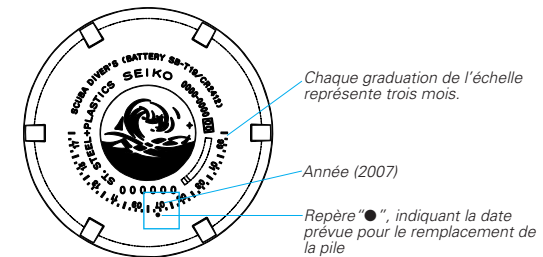
*\* Si la couronne de la montre est laissée au premier ou au second dé clic, si vous consultez fréquemment le calendrier et/ou si la montre est laissée dans une température dépassant sa plage normale (de 5 à 35° C ou de 41 à 95° F), l'autonomie de la pile sera plus courte que la durée spécifiée.*

### ● Date prévue pour le remplacement de la pile

- Pour indiquer quand la pile doit être remplacée, la date prévue (année et mois) du premier remplacement est inscrite sur le dos du boîtier de la façon illustrée à la page suivante.
- Pour le remplacement de la pile, nous conseillons de vous adresser à un Centre de service SEIKO agréé. Dans ce cas, à chaque changement de la pile, un nouveau repère "●" sera inscrit sur le dos du boîtier à la position correspondant à la date

du remplacement suivant de la pile. Veuillez à vérifier ce repère avant d'utiliser la montre.

Ex.) Date prévue pour remplacement de la pile: **Entre avril et juin 2007**



### ● Indicateur d'autonomie de la pile

Quand la trotteuse commence à se déplacer à intervalle de deux secondes au lieu de l'intervalle normal d'une seconde, remplacez la pile par une neuve le plus tôt possible. Sinon, la montre cessera de fonctionner en deux semaines environ.

*\* Par souci de sécurité, n'utilisez jamais la montre pour une plongée pendant que la trotteuse se déplace à intervalles de deux secondes.*

*\* Avant d'entreprendre un long voyage, vérifiez la date du prochain remplacement de la pile en vous*



reportant à la section "● Date prévue pour le remplacement de la pile" ci-avant. Au besoin, faites remplacer la pile par une neuve avant votre départ.

- \* La montre conserve sa précision même quand la trotteuse se déplace à intervalle de deux secondes.
- \* Pendant que la trotteuse se déplace à intervalle de deux secondes, la date ne change pas et la montre n'affiche pas le calendrier même si sa couronne est retirée au premier dé clic.
- \* Si la montre doit fonctionner sous une très basse température, il se peut que sa trotteuse se déplace temporairement à intervalle de deux secondes et que la date ne passe pas au jour suivant. Cependant, ce phénomène sera corrigé et la date passera au jour suivant lorsque la montre repassera à une température normale.

Si la trotteuse continue de se déplacer à intervalle de deux secondes et si la date ne change pas correctement, remplacez la pile par une neuve.

#### ● Vérification et réglage du calendrier après remplacement de la pile

Le calendrier n'est pas affecté par un remplacement de la pile. Cependant, après avoir remplacé la pile par une neuve, vérifiez si l'affichage du calendrier est exact. (Reportez-vous à "POUR CONSULTER LE CALENDRIER".)

Si la montre n'affiche pas correctement l'année bissextile, le mois et la date, faites-la ajuster par un CONCESSIONNAIRE SEIKO AGRÉÉ.



#### AVERTISSEMENT

- Ne retirez pas la pile hors de la montre.
- S'il est nécessaire de retirer la pile, gardez-la hors de portée des petits enfants. Si un enfant devait avaler une pile, consultez immédiatement un médecin.



#### ATTENTION

- Il ne faut jamais court-circuiter, démonter, chauffer ou jeter une pile dans un feu, car elle pourrait exploser, devenir très chaude ou prendre feu.
- La pile n'est pas rechargeable. N'essayez jamais de la recharger car ceci pourrait provoquer un suintement de son électrolyte ou l'endommager.

## SPÉCIFICATIONS

1	Fréquence de l'oscillateur .....	196.608 Hz (Hertz = Cycles par seconde)
2	Gain/perte (Moyenne annuelle) .....	±20 secondes quand utilisée au poignet environ 12 heures par jour, à une température normale (de 5 à 35° C) (de 41 à 95° F) * La moyenne annuelle de gain/perte peut aller jusqu'à 4 secondes environ selon les conditions d'utilisation.
3	Plage de température d'utilisation .....	De -10 à +60° C (de 14 à 140° F)
4	Système de commande .....	Moteur pas à pas pour indication de l'heure Moteur ultrasonique pour indication du calendrier
5	Pile .....	SEIKO CR2412, 1 pièce
6	Indicateur d'autonomie de la pile	

- 7 Circuit intégré ..... Circuit C-MOS à haute intégration, 1 pièce
- 8 Résistance magnétique ..... 4.800 A/m (60 gauss)
- 9 Etanchéité ..... Peut résister à la pression de l'eau à une profondeur de 200 m. et convient donc pour la plongée scuba.

\* Spécifications sujettes à modifications sans préavis en raison d'améliorations éventuelles.